

consumentenverenigingen, aangezien zij de analysewerkzaamheden van het Observatorium met hun waardevolle deskundigheid kunnen ondersteunen.

précieuse expertise dans l'analyse et les travaux de l'observatoire.

Karine LALIEUX (PS)
Philippe BLANCHART (PS)
Guy MILCAMPS (PS)

— een lid voorgedragen door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;
— twee leden voorgedragen door de consumentenverenigingen;
— vier hoogleraren aan Belgische universiteiten of hogescholen, gezamenlijk voorgedragen door de minister die bevoegd is voor de Economie, de minister die bevoegd is voor de Consumentenbescherming en de minister die bevoegd is voor de kmo's en de Zelfstandigen, in het licht van hun bevoegdheden voor economische aangelegenheden.”.

24 september 2009

— un membre proposé par le Conseil central de l'économie;
— deux membres proposés par les associations de consommateurs;
— quatre professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou une haute école belge, proposés conjointement par le ministre compétent pour l'Économie, le ministre compétent pour la protection du consommateur et le ministre compétent pour les PME et les Indépendants, en fonction de leurs compétences dans le domaine économique.”.

24 septembre 2009

Karine Lalieux (PS)
Philippe Blanchart (PS)
Guy Milcamps (PS)

TEXTE DE BASE

Loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses

Art. 109. § 1. L'Institut national de statistique procède à la collecte des données statistiques de base nécessaires à la réalisation des missions de l'ICN, à l'exception de celles qui sont visées à l'article 108, f), de la présente loi et de celles que la Banque nationale de Belgique collecte déjà en vertu de la loi.

§ 2. L'ICN confie au Bureau fédéral du plan l'élaboration des tableaux statistiques et des prévisions visés à l'article 108, g) et h) de la présente loi. Pour ce faire, le Bureau fédéral du Plan se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

§ 3. L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, a), b), d) et e), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique, en étroite collaboration avec le Bureau fédéral du plan, l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, c), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, f), de la présente loi.

§ 4. L'ICN confie au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, l'élaboration des analyses visées à l'article 108, i), de la présente loi.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses

Art. 109. § 1. L'Institut national de statistique procède à la collecte des données statistiques de base nécessaires à la réalisation des missions de l'ICN, à l'exception de celles qui sont visées à l'article 108, f), de la présente loi et de celles que la Banque nationale de Belgique collecte déjà en vertu de la loi.

§ 2. L'ICN confie au Bureau fédéral du plan l'élaboration des tableaux statistiques et des prévisions visés à l'article 108, g) et h) de la présente loi. Pour ce faire, le Bureau fédéral du Plan se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

§ 3. L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, a), b), d) et e), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique, en étroite collaboration avec le Bureau fédéral du plan, l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, c), de la présente loi. Pour ce faire, la Banque nationale de Belgique se base notamment sur des données collectées par l'Institut national de statistique et établies par l'ICN.

L'ICN confie à la Banque nationale de Belgique l'élaboration des tableaux statistiques visés à l'article 108, f), de la présente loi.

§ 4. L'ICN confie au Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, l'élaboration des analyses visées à l'article 108, i), de la présente loi.

Dans le cadre de cette mission, le Service public fédéral précité observe et analyse l'évolution des prix, en ce compris la structure des marges des différents intermédiaires de la filière analysée, lorsqu'il est constaté une anomalie dans la tendance haussière ou baissière d'un prix à la consommation.

Sur demande du Service public fédéral précité, les intermédiaires sont tenus de fournir toutes les informations relatives à l'évolution du prix.

Art. 117.§ 1. Het wetenschappelijk comité voor de nationale rekeningen is bevoegd voor de opdrachten bedoeld in artikel 108, a), b), c), d), e) en h), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit in elk van de volgende categorieën:

- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- twee leden, voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;
- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau;
- zes professoren van Belgische universiteiten, voorgedragen door de minister van Economische Zaken omwille van hun deskundigheid op het gebied van de economische statistiek.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden en ten minste vier van de zes leden universiteitsprofessoren aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

§ 2. Het wetenschappelijk comité voor de economische begroting is bevoegd voor de opdracht bedoeld in artikel 108, g), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit, met uitzondering wat betreft de leden aangewezen door de Gewest- en Gemeenschapsregeringen:

- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;

Overtredingen op het bepaalde in deze paragraaf worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Art. 117.§ 1. Het wetenschappelijk comité voor de nationale rekeningen is bevoegd voor de opdrachten bedoeld in artikel 108, a), b), c), d), e) en h), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit in elk van de volgende categorieën:

- twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- twee leden, voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;
- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau;
- zes professoren van Belgische universiteiten, voorgedragen door de minister van Economische Zaken omwille van hun deskundigheid op het gebied van de economische statistiek.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden en ten minste vier van de zes leden universiteitsprofessoren aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

§ 2. Het wetenschappelijk comité voor de economische begroting is bevoegd voor de opdracht bedoeld in artikel 108, g), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit, met uitzondering wat betreft de leden aangewezen door de Gewest- en Gemeenschapsregeringen:

- twee leden voorgedragen door het federaal Planbureau, van wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt;
- een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van het Nationaal Instituut voor de statistiek;

Art. 117.§ 1. Le comité scientifique sur les comptes nationaux est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, a), b), c), d), e) et h), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique au sein de chacune des catégories suivantes:

— deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique, dont l'un assume la présidence du comité;

— deux membres proposés par le ministre des Affaires économiques, choisis parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;

— deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan;

— six professeurs exerçant leurs fonctions dans une université belge, proposés par le ministre des Affaires économiques en fonction de leur compétence dans le domaine de la statistique économique.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres, et au moins quatre des six membres professeurs d'unité, sont représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

§ 2. Le comité scientifique sur le budget économique est compétent pour se prononcer sur la mission visée à l'article 108, g), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception des membres désignés par les Gouvernements des régions et des communautés:

— deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan, dont l'un assume la présidence du comité;

— un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;

Les infractions aux dispositions du présent § 4 sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix."

Art. 117.§ 1. Le comité scientifique sur les comptes nationaux est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, a), b), c), d), e) et h), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique au sein de chacune des catégories suivantes:

— deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique, dont l'un assume la présidence du comité;

— deux membres proposés par le ministre des Affaires économiques, choisis parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;

— deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan;

— six professeurs exerçant leurs fonctions dans une université belge, proposés par le ministre des Affaires économiques en fonction de leur compétence dans le domaine de la statistique économique.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres, et au moins quatre des six membres professeurs d'unité, sont représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

§ 2. Le comité scientifique sur le budget économique est compétent pour se prononcer sur la mission visée à l'article 108, g), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception des membres désignés par les Gouvernements des régions et des communautés:

— deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan, dont l'un assume la présidence du comité;

— un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de l'Institut national de statistique;

— twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;

— een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van de Algemene Directie voor studiën en documentatie;

— een lid voorgedragen door de minister van Financiën, gekozen uit de ambtenaren van de Studiedienst van het departement;

— een lid voorgedragen door de minister van Sociale Zaken;

— een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

— een lid voorgedragen door de minister van Tewerkstelling en Arbeid;

— een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

— een lid voorgedragen door de minister van Begroting, gekozen uit de ambtenaren van de Administratie van de Begroting en de controle op de uitgaven;

— leden aangewezen door elk van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen volgens de nadere regelen bepaald in een samenwerkingsakkoord.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

§ 2bis. Het wetenschappelijk comité voor de prijsobservatie en -analyse is bevoegd voor de opdracht bedoeld in artikel 108, i), van deze wet.

Het comité wordt als volgt samengesteld, met inachtneming van de taalpariteit, met uitzondering van de voorzitter:

— drie leden voorgedragen door de minister die de Economie onder zijn bevoegdheden heeft, gekozen onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie, onder wie één het voorzitterschap van het comité waarneemt; van de

— twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;

— twee leden voorgedragen door het Federaal Planbureau;

— twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;

— een lid voorgedragen door de minister van Economische Zaken, gekozen uit de ambtenaren van de Algemene Directie voor studiën en documentatie;

— een lid voorgedragen door de minister van Financiën, gekozen uit de ambtenaren van de Studiedienst van het departement;

— een lid voorgedragen door de minister van Sociale Zaken;

— een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor sociale zekerheid;

— een lid voorgedragen door de minister van Tewerkstelling en Arbeid;

— een lid voorgedragen door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;

— een lid voorgedragen door de minister van Begroting, gekozen uit de ambtenaren van de Administratie van de Begroting en de controle op de uitgaven;

— leden aangewezen door elk van de Gewest- en Gemeenschapsregeringen volgens de nadere regelen bepaald in een samenwerkingsakkoord.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden aanwezig of bij volmacht vertegenwoordigd zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige leden.

§ 2bis. Het Wetenschappelijk Comité voor de prijsobservatie en -analyse is bevoegd om zich uit te spreken over de taken als bedoeld in artikel 108, i), van deze wet. De voorzitter uitgezonderd, wordt het Comité, met inachtneming van de taalpariteit, samengesteld als volgt:

— **drie leden voorgedragen door de minister die bevoegd is voor de Economie, gekozen onder de ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Economie, kmo, Middenstand en Energie, van wie één het voorzitterschap van het Comité uitoefent;**

— **twee leden voorgedragen door de Nationale Bank van België;**

— **een lid voorgedragen door het Federaal Planbureau;**

— deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique;

— un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de la Direction générale des études et de la documentation;

— un membre proposé par le ministre des Finances, choisi parmi les fonctionnaires du Service d'études du département;

— un membre proposé par le ministre des Affaires sociales;

— un membre proposé par l'Office national de sécurité sociale;

— un membre proposé par le ministre de l'Emploi et du Travail;

— un membre proposé par l'Office national de l'emploi;

— un membre proposé par le ministre du Budget, choisi parmi les fonctionnaires de l'Administration du Budget et du contrôle des dépenses;

— de membres désignés, selon les modalités déterminées par un accord de coopération, par chacun des Gouvernements des régions et des communautés.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres sont présents ou représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

§ 2bis. Le comité scientifique pour l'observation et l'analyse des prix est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, i), de la présente loi.

Le comité est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception du président:

— trois membres proposés par le ministre compétent pour l'Economie, choisis parmi les fonctionnaires du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, dont un assume la présidence du comité;

— deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique;

— deux membres proposés par le Bureau fédéral du Plan;

— deux membres proposés par la Banque nationale de Belgique;

— un membre proposé par le ministre des Affaires économiques, choisi parmi les fonctionnaires de la Direction générale des études et de la documentation;

— un membre proposé par le ministre des Finances, choisi parmi les fonctionnaires du Service d'études du département;

— un membre proposé par le ministre des Affaires sociales;

— un membre proposé par l'Office national de sécurité sociale;

— un membre proposé par le ministre de l'Emploi et du Travail;

— un membre proposé par l'Office national de l'emploi;

— un membre proposé par le ministre du Budget, choisi parmi les fonctionnaires de l'Administration du Budget et du contrôle des dépenses;

— de membres désignés, selon les modalités déterminées par un accord de coopération, par chacun des Gouvernements des régions et des communautés.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres sont présents ou représentés par procuration. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

§ 2bis. Le comité scientifique pour l'observation et l'analyse des prix est compétent pour se prononcer sur les missions visées à l'article 108, i), de la présente loi. Il est composé comme suit, dans le respect de la parité linguistique, à l'exception du président:

— trois membres proposés par le ministre compétent pour l'Économie, choisis parmi les fonctionnaires du Service public fédéral Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, dont un assume la présidence du comité;

— deux membres proposés par la Banque Nationale de Belgique;

— un membre proposé par le Bureau fédéral du Plan;

— één lid voorgedragen door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

— vier professoren van Belgische universiteiten of hogescholen, voorgedragen door de minister die de Economie onder zijn bevoegdheden heeft omwille van hun deskundigheid op het gebied van economie.

Het comité beraadslaagt geldig als de meerderheid van zijn leden aanwezig zijn. Het brengt advies uit bij meerderheid van twee derden stemmen van de aanwezige leden.

§ 3. Met uitzondering van de leden aangewezen door de respectievelijke Gewest- en Gemeenschapsregeringen, worden de leden van de wetenschappelijke comités benoemd door de Koning, bij een in Minister-raad overlegd besluit.

Het mandaat van de leden duurt vier jaar en is hernieuwbaar. Wanneer een lid om welke reden ook voortijdig ophoudt deel uit te maken van een comité, voltooit de persoon die respectievelijk wordt aangewezen hetzij door de Koning, hetzij door de betrokken Gewest- of Gemeenschapsregering, om hem te vervangen, zijn mandaat.

— *een lid voorgedragen door de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;*

— *twee leden voorgedragen door de consumentenverenigingen;*

- vier hoogleraren aan Belgische universiteiten of hogescholen, gezamenlijk voorgedragen door de minister die bevoegd is voor de Economie, de minister die bevoegd is voor de Consumentenbescherming en de minister die bevoegd is voor de kmo's en de Zelfstandigen, in het licht van hun bevoegdheden voor economische aangelegenheden.

§ 3. Met uitzondering van de leden aangewezen door de respectievelijke Gewest- en Gemeenschapsregeringen, worden de leden van de wetenschappelijke comités benoemd door de Koning, bij een in Minister-raad overlegd besluit.

Het mandaat van de leden duurt vier jaar en is hernieuwbaar. Wanneer een lid om welke reden ook voortijdig ophoudt deel uit te maken van een comité, voltooit de persoon die respectievelijk wordt aangewezen hetzij door de Koning, hetzij door de betrokken Gewest- of Gemeenschapsregering, om hem te vervangen, zijn mandaat.

— un membre proposé par le Conseil Central de l'Economie;

— quatre professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou haute école belge, proposés par le ministre compétent pour l'Economie en fonction de leur compétence dans le domaine économique.

Le comité délibère valablement si la majorité de ses membres sont présents. Il émet un avis à la majorité des deux tiers des voix des membres présents.

§ 3. A l'exception des membres désignés par les Gouvernements respectifs des régions et des communautés, les membres des comités scientifiques sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les membres des comités sont désignés pour une période de quatre ans, renouvelable. Lorsqu'un membre cesse de faire partie d'un comité, pour quelque raison que ce soit, avant le terme normal de son mandat, la personne désignée pour le remplacer, soit par le Roi soit par le Gouvernement concerné des régions ou des communautés, achève son mandat.

— ***un membre proposé par le Conseil central de l'économie;***

— ***deux membres proposés par les associations de consommateurs;***

— ***quatre professeurs exerçant leurs fonctions dans une université ou une haute école belge, proposés conjointement par le ministre compétent pour l'Economie, le ministre compétent pour la protection du consommateur et le ministre compétent pour les PME et les Indépendants, en fonction de leurs compétences dans le domaine économique.***

§ 3. A l'exception des membres désignés par les Gouvernements respectifs des régions et des communautés, les membres des comités scientifiques sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Les membres des comités sont désignés pour une période de quatre ans, renouvelable. Lorsqu'un membre cesse de faire partie d'un comité, pour quelque raison que ce soit, avant le terme normal de son mandat, la personne désignée pour le remplacer, soit par le Roi soit par le Gouvernement concerné des régions ou des communautés, achève son mandat.